KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e April 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent "tot bepaling van de modaliteiten voor het innen van de bijslag die wordt geheven ten laste van de concessionarissen van kolenmijnen, om bij te dragen tot het verzekeren van de geldmiddelen van het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid", heeft ter zitting van 20 April 1950 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 3 avril 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "déterminant les modalités de la perception de la redevance mise à charge des concessionnaires de mines de houille pour contribuer à assurer les ressources de l'Institut National de l'Industrie Charbonnière", a donné en sa séance du 20 avril 1950 l'avis suivant :

De titel van het ontwerp zou beter luiden als volgt :

"Besluit van de Regent tot bepaling van de modaliteiten voor het innen van de bijslag aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid verschuldigd.".

In lid 1 van de inleiding is het overbodig naar artikel 29 van de Grondwet te verwijzen.

De woorden "redevances" in de Franse, en "bijslag" in de Nederlandse tekst zijn niet in hun eigenlijke betekenis gebruikt ; men kan ze evenwel behouden, daar zij in de wet van 13 Augustus 1947 voorkomen.

Voor het overige geeft het ontwerp slechts aanleiding tot enkele opmerkingen in verband met de vorm die geen commentaar vergen en die voldoende blijken uit hierna volgende tekst :

Besluit van de Regent tot bepaling van de modaliteiten voor het innen van de bijslag aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid verschuldigd.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet ;

Gelet op de wet van 13 Augustus 1947 houdende instelling van de Nationale Raad voor Steenkolenmijnen alsook van het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid ;

.../...

Overwegende dat luidens artikel 18 van de voormelde wet, de geldmiddelen van het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid worden verzekerd : enerzijds, door een jaarlijkse toelage van de Staat, uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand ; anderzijds, door een bijslag per geproduceerde netto-ton, waarvan de Koning het bedrag elk jaar vaststelt ;

Overwegende dat het aangewezen is de modaliteiten te bepalen voor het innen van de bijslag per geproduceerde netto-ton, die ten laste van de concessiehouders van kolenmijnen wordt geheven om bij te dragen tot het verzekeren van de geldmiddelen van het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken en Middenstand,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De bijslag per geproduceerde netto-ton, bedoeld in artikel 18 van de wet van 13 Augustus 1947 houdende instelling van de Nationale Raad voor Steenkolenmijnen alsook van het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid, komt ten laste van de concessiehouders van kolenmijnen.

Artikel 2.-

Elke kolenmijnexploitant is die bijslag verschuldigd op grond van zijn productie in netto-ton, zoals zij blijkt uit de statistieken door de Algemene Directie van het Mijnwezen opgemaakt.

.../...

Die bijslag wordt rechtstreeks door het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid geïnd in vier gedeelten, berekend op grond van de productie van elk kwartaal en te betalen elk in de loop van de eerste maand die op het beschouwde kwartaal volgt.

Artikel 3.-

De Minister van Economische Zaken en Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te .

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

L'intitulé du projet serait mieux libellé comme suit : "Arrêté du Régent déterminant les modalités de la perception de la redevance due à l'Institut national de l'industrie charbonnière.".

A l'alinéa 1er du préambule, il est superflu de se référer à l'article 29 de la Constitution.

Les mots "redevances" dans le texte français et "bijslag" dans le texte néerlandais ne sont pas utilisés dans leur sens propre; ils pourraient toutefois être maintenus, étant donné que ce sont les termes mêmes dont se sert la loi du 13 août 1947.

Pour le surplus, le projet n'appelle que quelques observations de forme qui ressortent du texte ci-après et ne nécessitent aucun commentaire.

Arrêté du Régent déterminant les modalités de la perception de la redevance due à l'Institut national de l'industrie charbonnière.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la loi du 13 août 1947 instituant le Conseil national des charbonnages ainsi que l'Institut national de l'industrie charbonnière;

../..

Considérant qu'aux termes de l'article 18 de la loi précitée, les ressources de l'Institut national de l'industrie charbonnière sont assurées:

d'une part, par un subside annuel de l'Etat, inscrit au budget du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes;

d'autre part, par une redevance à la tonne nette produite dont le montant est fixé chaque année par le Roi;

Considérant qu'il importe de déterminer les modalités de la perception de la redevance à la tonne nette produite mise à charge des concessionnaires de mines de houille pour contribuer à assurer les ressources de l'Institut national de l'industrie charbonnière;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

La redevance à la tonne nette produite visée à l'article 18 de la loi du 13 août 1947 instituant le Conseil national des charbonnages ainsi que l'Institut national de l'industrie charbonnière est mise à charge des concessionnaires de mines de houille.

Article 2.-

La redevance est due par chaque exploitant de mine de houille sur la base de sa production en tonnes nettes, telle qu'elle résulte des statistiques établies par la Direction générale des Mines.

../..

Elle est perçue directement par l'Institut national de l'industrie charbonnière en quatre tranches calculées sur la production de chaque trimestre et payables chacune au cours du premier mois qui suit le trimestre considéré.

Article 3.-

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Waren aanwezig :		Etaient présents:
De Heren : F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs:	conseiller d'Etat	président
D. DECLEIRE, J. COYETTE,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
J. VAUTHIER, L. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Economische Zaken en Middenstand.
expédition délivrée à M. le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1950.
De Griffier van de Raad van State,

Le 1950.
Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.